



confetra

Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica
00198 Roma - via Panama 62 - tel.068559151-3337909556 - fax 068415576
e-mail: confetra@confetra.com - <http://www.confetra.com>

Roma, 25 giugno 2020

Circolare n. 225/2020

Oggetto: Notizie in breve.

Valichi alpini – Frejus – Come è noto dall'1 luglio 2020 è interdetto il transito nel traforo del Frejus ai mezzi pesanti superiori a 3,5 tonn di categoria Euro 3 ed Euro 4 (Decisione Commissione Intergovernativa del Traforo del Frejus del 27.6.2019 e del 21.11.2019). La suddetta Commissione, in considerazione dell'emergenza Covid, ha ora stabilito che i titolari dei veicoli in questione potranno continuare a utilizzarli per transitare nel traforo fino al 30 settembre prossimo purchè abbiano già effettuato l'ordine dei veicoli ecologici sostitutivi. Il modello di autocertificazione, per persone fisiche e giuridiche, è stato elaborato dalla stessa Commissione – Comunicato SITAF n. 6222 del 23.6.2020.

Valichi alpini – Monte Bianco – Si rammenta che dall'1 luglio la circolazione nel Traforo del Monte Bianco sarà vietata per i veicoli di peso superiore a 3,5 tonnellate di categoria Euro 4.

Daniela Dringoli
Codirettore

Per riferimenti confronta circ.ri conf.li nn. 107/2020 e 65/2020
Allegato uno
Gr/gr

© CONFETRA – La riproduzione totale o parziale è consentita esclusivamente alle organizzazioni aderenti alla Confetra.



Prot. n. 6222 /20
Rif. Prat./RêF. N.0125.001/20



Bardonecchia, 23/06/2020

A TUTTI GLI UTENTI / A TOUS LES USAGERS

Oggetto: Traforo autostradale del Frejus.

Ratifica Interdizione Veicoli Pesanti classificati in Euro 3 ed Euro 4

Objet : Tunnel autoroutier du Fréjus.

Ratification interdiction poids lourds classés Euro 3 et Euro 4

RATIFICATION DE L'INTERDICTION DE TRANSIT AUX POIDS LOURDS EURO 3 ET EURO 4	RATIFICA DEL DIVIETO DI TRANSITO AI VEICOLI PESANTI EURO 3 ED EURO 4
Nous vous informons que, lors de sa réunion du 5 juin 2020, la Commission intergouvernementale du Tunnel du Fréjus a ratifié les mesures interdisant les poids lourds d'une masse totale maximale autorisée supérieure à 3,5 tonnes Euro 3 et Euro 4 dans les deux tunnels à compter du 1er juillet 2020. Considérant toutefois la difficulté liée à l'urgence sanitaire liée à la Covid-19, pour les transporteurs, de s'équiper de poids lourds conformes aux règles susmentionnées, la CIG a autorisé le report jusqu'au 30 septembre 2020 de la mise en œuvre de l'interdiction. Dans cette attente, le transit de poids lourds Euro 3 et Euro 4 au Tunnel du Fréjus, dans les deux sens sera autorisé sous réserve de présentation, sur demande, d'une autocertification attestant l'impossibilité de s'équiper de poids lourds conformes aux normes Euro 5 et Euro 6 pour des circonstances directement liées à l'urgence sanitaire susmentionnée. Vous trouverez ci-joint le formulaire d'autocertification à remplir dans le cas d'une personne physique ou morale. Salutations distinguées.	Si comunica che la Commissione Intergovernativa del Traforo del Frejus, nella seduta del 05 giugno 2020, ha ratificato le misure di divieto di circolazione degli automezzi pesanti di massa complessiva massima autorizzata superiore a 3,5 tonnellate Euro 3 ed Euro 4, nelle due gallerie, a partire dal 01 luglio 2020. Considerata, tuttavia, la difficoltà legata all'emergenza sanitaria da Covid-19, per i trasportatori, di dotarsi di automezzi pesanti conformi alle suddette norme, la CIG ha autorizzato il rinvio fino al 30 settembre 2020 per l'attuazione del divieto. Pertanto, sarà consentito il transito dei mezzi pesanti Euro 3 ed Euro 4 al Traforo del Frejus, in entrambe le direzioni dietro esibizione, su richiesta, di apposita autocertificazione attestante l'impossibilità di dotarsi di automezzi pesanti conformi alle norme Euro 5 ed Euro 6 per circostanze direttamente riferibili alla precitata emergenza sanitaria. Si allega alla presente il modello di autocertificazione da compilare in caso di persona giuridica o fisica. Distinti saluti

S.F.T.R.F.
SOCIETE FRANÇAISE DU TUNNEL
ROUTIER DU FRÉJUS
Directeur des Affaires Financières
et Relations Clientèle
Jean-Luc GRIMAU

SITAF SpA
S.I.T.A.F. S.p.A.
Il Direttore di Esercizio T4/A32
Salvatore SERGI

courtesy translation



A TUTTI GLI UTENTI / TO ALL USERS

Oggetto: Traforo autostradale del Frejus.

Ratifica Interdizione Veicoli Pesanti classificati in Euro 3 ed Euro 4

Objet : Frejus tunnel

Ratification of the transit ban on heavy goods vehicles Euro 3 and Euro 4

RATIFICATION OF THE TRANSIT BAN ON HEAVY GOODS VEHICLES EURO 3 AND EURO 4

The Intergovernmental Commission on the Frejus Tunnel, at its meeting of 05 June 2020, ratified the measures banning heavy goods vehicles with a maximum total authorized mass of more than 3.5 tons Euro 3 and Euro 4 in the two tunnels from 01 July 2020.

Considering, however, the difficulty related to the Covid-19 health emergency, for carriers, to equip with heavy trucks complying with the above rules, the Intergovernmental Commission authorized the delay until September 30, 2020 for the implementation of the ban.

In the meantime, the transit of Euro 3 and Euro 4 heavy vehicles at the **Frejus Tunnel** in both directions will be allowed, upon request, with a self-certification attesting the impossibility of equipping themselves with heavy trucks complying with the Euro 5 and Euro 6 standards for circumstances directly related to the above mentioned health emergency.

Attached hereto is the self-certification form to be completed in the case of a legal or natural person.

Best regards

RATIFICA DEL DIVIETO DI TRANSITO AI VEICOLI PESANTI EURO 3 ED EURO 4

Si comunica che la Commissione Intergovernativa del Traforo del Frejus, nella seduta del 05 giugno 2020, ha ratificato le misure di divieto di circolazione degli automezzi pesanti di massa complessiva massima autorizzata superiore a 3,5 tonnellate Euro 3 ed Euro 4, nelle due gallerie, a partire dal 01 luglio 2020.

Considerata, tuttavia, la difficoltà legata all'emergenza sanitaria da Covid-19, per i trasportatori, di dotarsi di automezzi pesanti conformi alle suddette norme, la CIG ha autorizzato il rinvio fino al 30 settembre 2020 per l'attuazione del divieto.

Pertanto, sarà consentito il transito dei mezzi pesanti Euro 3 ed Euro 4 al **Traforo del Frejus**, in entrambe le direzioni dietro esibizione, su richiesta, di apposita autocertificazione attestante l'impossibilità di dotarsi di automezzi pesanti conformi alle norme Euro 5 ed Euro 6 per circostanze direttamente riferibili alla precitata emergenza sanitaria.

Si allega alla presente il modello di autocertificazione da compilare in caso di persona giuridica o fisica.

Distinti saluti

PERSONA FISICA

N. TESSERA ABBONAMENTO

	AUTOCERTIFICAZIONE Per Deroga al Transito nel Traforo del Frejus Dal 01/07/2020 al 30/09/2020	
Bardonecchia, 22/06/2020		Pag: 1 di 1
Quanto contenuto in questo documento è ad esclusivo uso interno di SITAF/SFTRF. E' vietata qualsiasi divulgazione esterna se non autorizzata		

Il sottoscritto/a.....
nato/a a:..... Il
residente in:
di nazionalità.....
in qualità di conducente dell'automezzo,
Modello.....; Targa.....
di proprietà..... è classificato secondo la norma Euro-inquinante:
Euro 3 (arancione) ☐ **Euro 4 (viola)** ☐

Consapevole che, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono punite ai sensi del Codice penale e delle leggi speciali vigenti in materia, **dichiara sotto la propria responsabilità:**

- **che la suddetta Ditta ha provveduto ad effettuare l'ordine dei nuovi veicoli commerciali EURO 5 e 6;**
- **che, a causa dell'emergenza COVID-19, l'ordine non è ancora stato evaso e di conseguenza il veicolo in questione non è stato sostituito.**

All'atto della presentazione della dichiarazione, riceve l'informativa di cui all'art. 13 Regolamento UE 679/2016 ed esprime il consenso al trattamento dei dati personale raccolti con il presente modulo per le finalità, con le modalità e nei limiti illustrati.

Data

In fede

.....

.....

PERSONA GIURIDICA

N. TESSERA ABBONAMENTO

	AUTOCERTIFICAZIONE Per Deroga al Transito nel Traforo del Frejus Dal 01/07/2020 al 30/09/2020	
Bardonecchia, 22/06/2020		Pag: 1 di 1
Quanto contenuto in questo documento è ad esclusivo uso interno di SITAF/SFTRF. E' vietata qualsiasi divulgazione esterna se non autorizzata		

Il sottoscritto/a.....
nato/a a:..... Il
residente in:
di nazionalità.....
in qualità di proprietario dell'automezzo
Modello.....; Targa.....
è classificato secondo la norma Euro-Inquinante:
Euro 3 (arancione) ☐ **Euro 4 (viola)** ☐

Dati della Azienda

Ragione Sociale
Con sede legale in
P.IVA

Consapevole che, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono punite ai sensi del Codice penale e delle leggi speciali vigenti in materia, **dichiara sotto la propria responsabilità:**

- che la suddetta Ditta ha provveduto ad effettuare l'ordine dei nuovi veicoli commerciali EURO 5 e 6;
- che, a causa dell'emergenza COVID-19, l'ordine non è ancora stato evaso e di conseguenza il veicolo in questione non è stato sostituito.

All'atto della presentazione della dichiarazione, riceve l'informativa di cui all'art. 13 Regolamento UE 679/2016 ed esprime il consenso al trattamento dei dati personale raccolti con il presente modulo per le finalità, con le modalità e nei limiti illustrati.

Data

In fede

PERSONNE PHYSIQUE

N. CARTE ABONNEMENT

	AUTOCERTIFICATION Par dérogation au Transit dans le Tunnel du Fréjus Du 1^{er} juillet 2020 au 30 septembre 2020	
Bardonnèche, 22/06/2020		Page 1 de 1
Le contenu de ce document est à usage exclusif interne de SITAF/SFTRF. Toute divulgation externe est interdite, sauf autorisation.		

Je soussigné (e).....

né(e) à: le

demeurant:

ayant nationalité.....

en tant que conducteur du véhicule,

Modèle.....; Plaque d'immatriculation

possédé par..... est classée selon la norme Euro polluante

Euro 3 (orange) ☐

Euro 4 (violet) ☐

Conscient que, conformément à l'article 76 du décret présidentiel 445/2000, les fausses déclarations, les faux témoignages et l'utilisation de faux actes sont punis par le Code pénal et les lois spéciales en vigueur en la matière, **déclare sous sa propre responsabilité :**

- que la société précitée a passé la commande des nouveaux véhicules utilitaires EURO 5 et 6 ;
- que, en raison de l'urgence COVID-19, la commande n'a pas encore été traitée et que, par conséquent, le véhicule concerné n'a pas été remplacé.

Lors de la présentation de la déclaration, je reçois les informations visées à l'article 13 du règlement (CE) n° 679/2016 et donne mon consentement au traitement des données à caractère personnel collectées par ce formulaire aux fins, de la manière et dans les limites indiquées.

Date

En foi de quoi

.....

.....

PERSONNE MORALE

N. CARTE ABONNEMENT

 Bardonnèche, 22/06/2020	AUTOCERTIFICATION Par dérogation au Transit dans le Tunnel du Fréjus Du 1^{er} juillet 2020 au 30 septembre 2020	 Page 1 de 1
	<i>Le contenu de ce document est à usage exclusif interne de SITAF/SFTRF. Toute divulgation externe est interdite, sauf autorisation.</i>	

Je soussigné (e).....

né(e) à : le

demeurant :

ayant nationalité.....

en tant que propriétaire du véhicule,

Modèle.....; Plaque d'immatriculation

est classée selon la norme Euro polluante:

Euro 3 (orange) ☐

Euro 4 (violet) ☐

Coordonnées de l'entreprise

Raison sociale

.....

Siège social

.....

N. TVA

Conscient que, conformément à l'article 76 du décret présidentiel 445/2000, les fausses déclarations, les faux témoignages et l'utilisation de faux actes sont punis par le Code pénal et les lois spéciales en vigueur en la matière, **déclare sous sa propre responsabilité :**

- que la société précitée a passé la commande des nouveaux véhicules utilitaires EURO 5 et 6 ;
- que, en raison de l'urgence COVID-19, la commande n'a pas encore été traitée et que, par conséquent, le véhicule concerné n'a pas été remplacé.

Lors de la présentation de la déclaration, elle reçoit les informations visées à l'article 13 du règlement (CE) n° 679/2016 et donne son consentement au traitement des données à caractère personnel collectées par ce formulaire aux fins, de la manière et dans les limites indiquées.

Date

En foi de quoi

.....

.....

LEGAL ENTITY

SUBSCRIPTION CARD NUMBER

	SELF-CERTIFICATION By way of derogation to transit in the Frejus Tunnel From 1st July 2020 to 30th September 2020	 SFTRF TUNNEL ALPIN DU FRÉJUS AUTOROUTE DE LA MAURIENNE A43
Bardonecchia, 22 nd June 2020		Page 1 of 1
<i>The contents of this document are for internal SITAF/SFTRF use only. Any external disclosure is prohibited unless authorized</i>		

The undersigned.....

born in:..... On

hometown:

nationality.....

as owner of the vehicle,

Model.....; Plate.....

classified according to the Euro-pollution standard:

Euro 3 (orange) ☐

Euro 4 (violet) ☐

Company's details

Business Name

Head office in

VAT NUMBER.....

Aware that, pursuant to art. 76 of Presidential Decree 445/2000, false representations, false statements and the use of false acts are punishable under the Criminal Code and the special laws in force on the subject, **declare under my own responsibility:**

- **that the aforesaid Company has placed the order for the new EURO 5 and 6 commercial vehicles;**
- **that, due to the COVID-19 emergency, the order has not yet been processed and consequently the vehicle in question has not been replaced.**

Upon submission of the declaration, I receive the information referred to in art. 13 EU Regulation 679/2016 and give my consent to the processing of personal data collected with this form for the purposes, in the manner and within the limits described.

Date

Sincerely

LEGAL ENTITY

SUBSCRIPTION CARD NUMBER

	SELF-CERTIFICATION By way of derogation to transit in the Frejus Tunnel From 1st July 2020 to 30th September 2020	
Bardonecchia, 22 nd June 2020		Page 1 of 1
<i>The contents of this document are for Internal SITAF/SFTRF use only. Any external disclosure is prohibited unless authorized</i>		

The undersigned.....

born in:..... On

hometown:

nationality.....

as driver of the vehicle,

Model.....; Plate.....

belonging to..... classified according to the Euro-pollution standard:

Euro 3 (orange) ☐

Euro 4 (violet) ☐

Aware that, pursuant to art. 76 of Presidential Decree 445/2000, false representations, false statements and the use of false acts are punishable under the Criminal Code and the special laws in force on the subject, **declare under my own responsibility:**

- **that the aforesaid Company has placed the order for the new EURO 5 and 6 commercial vehicles;**
- **that, due to the COVID-19 emergency, the order has not yet been processed and consequently the vehicle in question has not been replaced.**

Upon submission of the declaration, I receive the information referred to in art. 13 EU Regulation 679/2016 and give my consent to the processing of personal data collected with this form for the purposes, in the manner and within the limits described.

Date

Sincerely

.....

.....